الأمم المتحدة

A/64/679

الجمعية العامة

Distr.: General
25 February 2010
Arabic
Original: English

الدورة الرابعة والستون

البند ٢٣ من جدول الأعمال

مسألة جزر فوكلاند (مالفيناس)

رسالة مؤرخة ٢٢ شباط/فبراير ٢٠١٠ موجهة إلى الأمين العام من الممثل الدائم للمملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية لدى الأمم المتحدة

بناء على تعليمات صادرة عن حكومة المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية، أتشرف بأن أشير إلى الرسالة المؤرخة ٣ شباط/فبراير ٢٠١٠ الموجهة إليكم من الممثل الدائم للأرجنتين (A/64/653) التي يحيل في مرفقها مذكرة احتجاج مؤرخة ٢ شباط/فبراير ٢٠١٠ قدمتها جمهورية الأرجنتين إلى المملكة المتحدة بشأن مسألة التنقيب عن المواد الهيدروكربونية في جزر فوكلاند.

ولا يساور حكومة المملكة المتحدة أدنى شك في سيادة المملكة المتحدة على جزر فوكلاند وجورجيا الجنوبية وساوث ساندويتش والمناطق البحرية المحيطة بها. ويؤيد مبدأ تقرير المصير، الذي يكرسه ميثاق الأمم المتحدة، موقفنا من سيادة جزر فوكلاند. ولا مجال للتفاوض على سيادة جزر فوكلاند إلا عندما يحين الوقت الذي يرغب فيه سكانها بذلك.

ويشرفني أن أحيل طيه نسخة عن رد المملكة المتحدة المؤرخ ٢٢ شباط/فبراير ٢٠١٠ الذي قدمته المملكة المتحدة إلى جمهورية الأرجنتين (انظر المرفق).

وأرجو ممتنا تعميم نص هذه الرسالة باعتبارها من وثائق الجمعية العامة في إطار البند ٢٣ من جدول الأعمال.

(التوقيع) مارك **ليال غرانت**

020310 020310 10-25160 (A)

الرجاء إعادة الاستعمال

مرفق الرسالة المؤرخة ٢٢ شباط/فبراير ٢٠١٠ الموجهة إلى الأمين العام من الممثل الدائم للمملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية

تهدي سفارة المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية تحياتها إلى وزارة الخارجية والتجارة الدولية والعبادة في الأرجنتين، وتتشرف بأن تشير إلى مذكرة الوزارة المؤرخة ٢ شباط/فبراير ٢٠١٠.

ولا يساور المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية أدنى شك في سيادتها على جزر فوكلاند والمناطق البحرية المحيطة بها. والمملكة المتحدة مقتنعة بأن التنقيب عن مخزون المواد الهيدروكربونية في مياه جزر فوكلاند واستغلالها بأي شكل من الأشكال هما من المسائل التجارية المشروعة. وتؤيد المملكة المتحدة رغبة حكومة جزر فوكلاند في تطوير قطاع المواد الهيدروكربونية.

ويؤيد مبدأ تقرير المصير، الذي يكرسه ميثاق الأمم المتحدة، موقف المملكة المتحدة من سيادة جزر فوكلاند. ولا مجال للتفاوض على سيادة جزر فوكلاند إلا عندما يحين الوقت الذي يرغب فيه سكانها بذلك.

وتشير حكومة جمهورية الأرجنتين عن حق إلى أنها اختارت الانسحاب عام ٢٠٠٧ من الإعلان المشترك لعام ١٩٩٥ بشأن التعاون في الأنشطة البحرية في جنوب غرب المحيط الأطلسي. وعلى كل حال، فإن التنقيب الذي تجريه جزر فوكلاند حاليا عن المواد الهيدروكربونية يجري خارج منطقة التعاون المحددة في الإعلان المشترك لعام ١٩٩٥. ولا تزال حكومة المملكة المتحدة مستعدة لمناقشة أي من المجالات ذات الاهتمام المشترك في جنوب المحيط الأطلسي مع حكومة جمهورية الأرجنتين.

وتغتنم سفارة المملكة المتحدة هذه الفرصة لتجدد فائق تقديرها لوزارة الخارجية والتجارة الدولية والعبادة في الأرجنتين.